

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Арзамасский филиал

Психолого-педагогический факультет

УТВЕРЖДЕНО
решением ученого совета ННГУ
(протокол от 09.11. 2022 г. № 12)

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

(наименование дисциплины)

Уровень высшего образования

Магистратура

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность

37.04.01 Психология

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы

Психодиагностика и психологическое консультирование в кризисных ситуациях

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Форма обучения

очная / очно-заочная

(очная / очно-заочная / заочная)

Арзамас
2023 год

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ООП

Дисциплина Б1.О.01 «Иностранный язык» относится к обязательной части образовательной программы направления подготовки 37.04.01 Психология, направленность (профиль) Психодиагностика и психологическое консультирование в кризисных ситуациях.

Дисциплина предназначена для освоения студентами очной и очно-заочной форм обучения в 1-2 семестрах 1 курса.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине (дескрипторы компетенции)	
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1. Знает принципы устной и письменной коммуникации в профессиональной среде, в том числе на иностранном языке.	Знать лексику и терминологию иностранного языка в профессиональной сфере; принципы построения различных типов текстов в сфере профессионального общения с учетом их лексико-стилистических и грамматических особенностей.	Вопросы к устному опросу <i>Тест</i>
		Уметь использовать необходимую лексику и грамматику для раскрытия темы при общении в устной или письменной форме в профессиональной среде.	Вопросы к устному опросу <i>Практические контрольные работы</i>
		Владеть навыками устной и письменной коммуникации в профессиональной сфере, аргументированно отстаивает свою точку зрения.	<i>Проект с презентацией</i>
	ИУК-4.2. Умеет получать и передавать информацию в устной и письменной форме в соответствии с нормами языка, в том числе иностранного.	Знать правила поиска необходимой информации в компьютерных сетях, книгах, библиотеках.	Вопросы к устному опросу <i>Тест</i>
		Уметь находить необходимую информацию профессиональной направленности и использовать ее в устной и письменной коммуникации работать с источниками информации.	<i>Практические контрольные работы</i>

		<i>Владеть</i> навыками поиска и представления презентационных материалов, принятых в профессиональной коммуникации.	<i>Проект с презентацией</i>
	ИУК-4.3. Владеет способами устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке.	<i>Знать</i> правилами и принципы аннотирования и реферирования профессионально-ориентированных текстов.	<i>Вопросы к устному опросу</i>
		<i>Уметь</i> составлять, переводить и редактировать различные академические тексты (рефераты, аннотации и др.).	<i>Практические контрольные задания</i>
		<i>Владеть</i> навыками научной и профессиональной коммуникации на иностранном языке.	<i>Проект с презентацией</i>

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Трудоемкость	Очная форма обучения	Очно-заочная форма обучения
Общая трудоемкость	7 з.е.	7 з.е.
часов по учебному плану, из них	252	252
Контактная работа , в том числе: аудиторные занятия:		
– лабораторные занятия		
– практические занятия	132	32
контроль самостоятельной работы	3	3
Промежуточная аттестация		
– зачет		
– экзамен	36	36
Самостоятельная работа	81	181

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по разделам (темам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов (Р) или тем (Т) дисциплины (модуля), Форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)	Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы, из них				Самостоятельная работа обучающегося, часы, в период	
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (в т.ч. текущий контроль успеваемости)		Контроль самостоятельной работы	промежуточной аттестации (контроля)	теоретического обучения
			практические занятия	лабораторные работы			

	Очная	Очно-заочная	Очная	Очно-заочная	Очная	Очно-заочная	Очная	Очно-заочная	Очная	Очно-заочная	Очная	Очно-заочная	Очная	Очно-заочная
1 семестр														
Тема 1. Высшее образование. Университеты мира.	16	17			10	2							6	15
Тема 2. Научная и исследовательская деятельность магистра.	16	17			10	2							6	15
Тема 3. Культура публичного выступления.	18	17			12	2							6	15
Тема 4. Специфика письменной научной речи.	19	18			12	2							7	16
Тема 5. Аннотирование текста.	19	19			12	4							7	15
Тема 6. Реферирование текста.	19	19			12	4							7	15
В том числе текущий контроль	1	1							1	1				
Зачет														
Итого за 1 семестр	108	108			68	16			1	1			39	91
2 семестр														
Тема 7. Психология как наука	17	17			10	2							7	15
Тема 8. Термины и терминология в психологии.	19	19			12	4							7	15
Тема 9. Понятие проблемы в психологии.	17	17			10	2							7	15
Тема 10. Отечественные теории развития личности.	17	17			10	2							7	15
Тема 11. Зарубежные теории развития личности.	17	17			10	2							7	15
Тема 12. Личность. Периодизация развития личности.	19	19			12	4							7	15
В том числе текущий контроль	2	2							2	2				
Экзамен	36	36									36	36		
Итого за 2 семестр	144	144			64	16			2	2	36	36	42	90
ИТОГО	252	252			132				3	3	36	36	81	181

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа является важнейшей составной частью учебного процесса и обязанностью каждого студента.

Самостоятельная работа студентов охватывает все аспекты изучения иностранного языка и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Иностранный язык».

Самостоятельная работа студентов по дисциплине «Иностранный язык» осуществляется в следующих видах: *подготовка к практическим занятиям, аннотирование и реферирование текста, написание аннотации, подготовка к контрольным заданиям и тестированию, подготовка к зачету и экзамену:*

- работа со словарями и справочниками;
- прослушивание, анализ аудио-и видеозаписей;
- аналитическая обработка текстов (аннотирование, реферирование и др.);
- написание аннотации к статье;

– подготовка сообщения к занятиям по заданной теме (в т.ч. с использованием интерактивных технологий).

Формы самостоятельной работы

1. Изучение программного материала по учебникам, учебным и методическим пособиям, другим источникам.
2. Выполнение практических контрольных заданий.
3. Работа с компьютерными обучающими программами, электронными учебниками, тестовыми системами.
4. Работа со средствами телекоммуникации, в том числе электронной почтой, Интернетом и т.д.
5. Использование электронных библиотек, распределенных и централизованных издательских систем.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используется электронный курс «Иностранный язык», созданный в системе электронного обучения ННГУ <https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=7912> (английский язык) <https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=9448> (немецкий язык), созданный в системе электронного обучения ННГУ <https://e-learning.unn.ru/>.

Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям

Подготовка к практическим занятиям – традиционная форма самостоятельной работы обучающихся, включает подготовку к опросу, проводимому в рамках практического занятия, требует уяснения вопросов, вынесенных на конкретное занятие, подготовки выступлений, повторения основных терминов, запоминания формул и алгоритмов.

На практических занятиях рассматриваются наиболее важные, существенные, сложные вопросы, которые, как свидетельствует преподавательская практика, наиболее трудно усваиваются студентами. Готовиться к практическим занятиям необходимо заблаговременно.

Подготовка к практическим занятиям включает в себя:

- обязательное ознакомление с планом практического занятия, в котором содержатся основные вопросы, выносимые на обсуждение;
- изучение соответствующих разделов учебника, учебного пособия;
- изучение дополнительной литературы по теме практического.

Помните, что необходимо:

- выписать основные термины и запомнить их дефиниции;
- записывать возникшие во время самостоятельной работы с учебниками и научной литературы вопросы, чтобы на занятии получить на них ответы;
- иметь продуманные и аргументировано обоснованные формулировки собственной позиции по каждому вопросу плана практического занятия;
- обращаться за консультацией к преподавателю при возникновении затруднений в освоении материала практической работы.

Большую помощь при подготовке к занятиям могут оказать специальные Интернет-ресурсы по тематике дисциплины.

Подготовка к сообщению или к беседе, устному опросу на занятии

Методические рекомендации

1. При подготовке сообщения, ответа используйте несколько источников литературы по выбранной теме (вопросу), используйте печатные издания и источники электронных библиотек или Интернет-ресурсов.
2. Сделайте цитаты из книг и текстов по выбранной теме (обратите внимание на непонятные слова и выражения, уточните их значение в справочной литературе).
3. Проанализируйте собранный материал и составьте план сообщения или ответа,

акцентируя внимание на наиболее важных моментах.

4. Напишите основные положения сообщения или ответа в соответствии с планом, выписывая по каждому пункту несколько предложений.

5. Перескажите текст сообщения или ответа, корректируя последовательность изложения материала.

6. Подготовленное сообщение может сопровождаться презентацией, иллюстрирующей его основные положения.

Показатели результатов работы для самопроверки:

- полнота и качественность информации по заданной теме;
- свободное владение материалом сообщения или доклада;
- логичность и четкость изложения материала;
- наличие и качество презентационного материала.

Прослушивание аудио- и просмотр видеозаписей

Аудирование – это вид речевой деятельности, связанный с восприятием иноязычной речи на слух. В ходе аудирования обучаемый выполняет сложную перцептивно-мнемоническую деятельность, мыслительные операции анализа, синтеза, дедукции, индукции, сравнения, конкретизации и т.д. Задания по аудированию направлены на формирование фонетических, орфографических, лексических, грамматических, а также речевых умений и навыков.

Материалом для аудирования может служить речь преподавателя на иностранном языке, обращенная к обучающимся; упражнения в звукозаписи, которые ставят целью прослушать и понять прослушанное; специальные тексты для аудирования; дикторское сопровождение к кинофрагментам; материалы радиопередач и т.д., видеоматериалы.

Видеозаписи стимулируют интерес, дают образец для подражания (речи и поведения в конкретной ситуации общения), расширяют знания обучаемого в профессиональной сфере, а также мотивируют высказывания о себе, своих жизненных обстоятельствах и интересах, представляют материал для обсуждения.

Методические рекомендации

Методическая работа с аудио/видео материалом традиционно выстраивается преподавателем в три этапа: подготовительный, текстовый или демонстрационный, после текстовый (после демонстрационный).

1. Перед прослушиванием и просмотром аудио/видео материала важно снять лексические и языковые трудности, связанные с пониманием речи носителей языка. С этой целью можно предложить задания, направленные на активизацию словарного запаса обучающихся, восстановление и обобщение уже имеющихся в их памяти знаний по теме аудио/видео текста.

2. Следующий текстовый (демонстрационный) этап включает упражнения, выполняемые во время прослушивания/ просмотра. В большинстве своем эти виды заданий направлены на извлечение интересующей информации. Преподаватель проверяет умения обучающихся ориентироваться в тексте, понимать, в какой части текста содержится необходимая информация.

3. Послетекстовый этап включает упражнения, которые направлены на проверку понимания содержания просмотренного фрагмента и подразделяются на три типа: репродуктивные, частично-продуктивные и продуктивные или творческие. Репродуктивные и частично-продуктивные виды заданий целесообразно предлагать обучающимся с низким и средним уровнем языковой компетенции. Преподаватель предлагает общие, разделительные вопросы, требующие ответа «да» или «нет». Затем могут следовать альтернативные, специальные вопросы. Творческие упражнения предлагаются обучающимся с высоким уровнем языковой компетенции. К этому виду заданий относятся пересказ сюжета, обсуждение проблем фильма в малых группах, преобразование материала.

Методические рекомендации по работе над переводом текста

При переводе с английского языка на русский необходимо помнить о том, что вызывает трудности:

- многозначность слов;
- омонимы (разные по значению, но одинаково звучащие слова);
- конверсия (образование новых слов из существующих без изменения написания слов называется конверсией, например: *to break* ‘ломать, разрушать’ – *a break* ‘перерыв’;
- интернационализмы. В английском языке большое место занимают слова, заимствованные из других языков, в основном из латинского и греческого, например: *crisis* ‘кризис’, *phenomenon* ‘феномен, явление’;
- словообразование. Используя умение вычленить корень, суффикс и префикс производного слова, легко определить значение неизвестного слова, например: *successful* – зная, что корень слова *success* означает ‘успех’, а *-ful* – суффикс прилагательного, можно догадаться о значении слова *successful* ‘успешный’.

Методические рекомендации по работе со словарем

Работа со словарем сопровождает чтение текстов, а также может осуществляться, например, и при выполнении упражнений, в зависимости от уровня обученности студента. Для быстрой и эффективной работы со словарем, в том числе и электронным, необходимы определенные навыки. Работая со словарем, нужно ознакомиться по предисловию с построением словаря, с системой условных сокращений, принятых в данном словаре. Лучше пользоваться словарями большого объема, которые содержат более детализированную дифференциацию словарных значений; электронные словари сокращают при этом процесс поиска слов. Работая со словарем, важно помнить следующее:

1) знать условные обозначения и сокращения, которые обычно приводятся в начале словаря; это поможет различить части речи (*run*, *n* – имя существительное., *to run*, *v* – глагол), переходность /непереходность глагола (*to work* – работать, *to work smth* – изготавливать что-л.), число (*ox*, *Sg.* – ед. ч., *oxen*, *Pl.* – мн. ч.) и др. значения, которые существенно влияют на перевод;

2) твердо знать правописание слова, чтобы не спутать орфографически сходные слова (*law* – закон, *low* – низкий);

3) различать грамматические формы слова и не путать их со словарной (исходной) формой: ед.ч. существительного, инфинитив глагола, положительная степень прилагательного. Примеры приведения слова к словарной форме:

а) имена существительные: *benchs* → *bench*, *lives* → *leaf*, *teeth* → *tooth*

б) имена прилагательные: *hotter* → *hot*, *happiest* → *happy*, *better* → *good*

в) глаголы: *speaking* → *to speak*, *studied* → *to study*;

4) внимательно анализировать в тексте видовременные и неличные формы глагола, помнить, что в словаре приводится 1-я основная форма. Для установления основной формы неправильных глаголов следует пользоваться специальной таблицей:

broke ← 2-я форма (Past Simple) глагола *to write*

spoken ← 3-я форма (Participle II) глагола *to take*;

5) при поиске значений фразовых глаголов, или глаголов с послелогом, помнить, что в словарной статье они содержатся после описания значений базового глагола. Так, после описания глагола *take* представлены значения фразовых глаголов *take after*, *take off*, *take in*, *take up*, *take over* и др.;

5) при выборе значения переводимого слова следует помнить о многозначности: в начале словарной статьи обычно дается прямое (основное) значение слова, далее следуют переносные значения, отмеченные арабскими цифрами; правильно подобрать значение слова можно только опираясь на контекст. Значения слов-омонимов обычно представлены в разных словарных статьях, разделенных римскими цифрами.

Пример омонимии:

Key I – ключ: 1) ключ (для открывания двери); 2) ключ, разгадка, код; 3) ключ (муз.),

Key II – отмель, риф.

Допускается использование электронных переводчиков. Однако после использования электронного переводчика настоятельно рекомендуется проверить внести поправки в соответствии с нормами языка.

Написание аннотации, рецензии на статью

Аннотирование и реферирование текста

Аннотирование (abstract, summery) – это процесс свертывания информации с очень большим уменьшением по отношению к оригиналу. Другими словами аннотация – это краткая справка о статье, патенте, книге, справочнике со стороны его содержания, направленности, ценности и оформления. Аннотации делятся на справочные, описательные, реферативные и критические.

Требования к аннотациям

1. Лаконичность языка, то есть использование простых предложений (глагол всегда в настоящем времени в действительном или страдательном залоге, модальные глаголы не используются).

2. Строгая логическая структура текста аннотации.

3. Обязательное введение в текст аннотации безличных конструкций и отдельных слов, типа: «Речь идет о ...», «Сообщается ...», «Подробно описывается ...», «Кратко рассматривается ...», «Особое внимание уделяется ...» и другие. С помощью подобных выражений происходит введение и описание текста оригинала.

4. Избежание повторений в тексте аннотации.

5. Точность в передаче заглавия оригинала, отдельных формулировок и определений.

6. Единство терминов и обозначений.

7. Текст аннотации должен быть максимально кратким, от 500 до 1000 печатных знаков.

Аннотация – это краткая характеристика книги, статьи, рукописи. В ней излагается основное содержание данного произведения, даются сведения о том, для какого круга читателя оно предназначено. Объем аннотации составляет 3-6 предложений.

Методические рекомендации

Прежде чем составить аннотацию, прочитайте текст и разбейте его на смысловые части, выделите в каждой части основную мысль и сформулируйте ее своими словами.

Перечислите основные мысли, проблемы, затронутые автором, его выводы, предложения. Определите значимость текста.

В аннотации используйте глаголы констатирующего характера (автор анализирует, доказывает, излагает, обосновывает и т.д.), а также оценочные стандартные словосочетания (уделяет особое внимание, важный актуальный вопрос (проблема), особенно детально анализирует, убедительно доказывает и т.д.).

Рецензия – это критический отзыв о конкретном произведении (статье), где автор высказывается о качестве изложения материала, дает развернутую научно обоснованную оценку ведущих идей рецензируемого источника.

Реферирование – краткое изложение текста. Цель – в наиболее краткой форме передать содержание подлинника, дать читателю относительно полное представление о затронутых в первоисточнике вопросах и тем самым освободить пользователя от полного необходимости создается референтский комментарий, который отражает оценку автора реферата. Рефераты, как правило, составляются на наиболее интересные и ценные работы, в которых содержится новый материал, дано новое освещение вопроса и т.д. Предельным объемом реферата принято считать 1200 слов. Объем реферата колеблется в зависимости от первичного печатного документа и характера реферата и может составлять 1/8 или 10-15% от объема первоисточника. Таким образом, текст оригинала сокращается от 3 до 10 раз.

Методические рекомендации

1. Прочтите текст

2. Составьте подробный план всего первоисточника. Весь материал разбивается на разделы, подразделы и пункты.

3. Выделите ключевые фрагменты текста и отметьте абзацы, содержащие конкретную информацию по теме, пронумеруйте эти абзацы.

4 Запишите главную мысль и важнейшие доказательства каждого абзаца одним-двумя по возможности краткими предложениями. При этом необходимо полностью отвлечься от языка оригинала, ничего не нужно переводить, нужно лишь выделить главную мысль и кратко ее сформулировать.

5 Прочтите текст снова, останавливаясь только на отмеченных абзацах.

6 Сделайте лексико-грамматический анализ непонятных предложений и переведите их.

7 Сократите малосущественную информацию, не относящуюся к теме:

- замените в сложноподчиненных предложениях все придаточные предложения причастными и инфинитивными оборотами или существительными с предлогами;
- устранимте из текста все сложные временные формы сказуемого, модальные глаголы и их эквиваленты;
- замените сложные и распространенные определения простыми;
- образуйте предложения с однородными членами.

8. Составьте текст реферата, начав с его формальной части, т.е. с предметной рубрики, темы и выходных данных, после чего запишите формулировку главной мысли и все полученные формулировки по каждому из пунктов плана, изменив последовательность пунктов плана в зависимости от смыслового веса ключевых фрагментов, а также вывод автора по материалу в целом (обычно автор формулирует главную мысль и все выводы в конце источника).

Подготовка электронных презентаций

Последовательность создания презентации: 1. структуризация учебного материала, 2. составление сценария презентации, 3. разработка дизайна презентации. В качестве рекомендаций по применению мультимедийных презентаций можно использовать следующие методические рекомендации, включающие следующие положения:

- Слайды презентации должны содержать только основные моменты лекции (основные определения, схемы, анимационные и видеофрагменты, отражающие сущность изучаемых явлений),
- Общее количество слайдов не должно превышать 20 – 25,
- Не стоит перегружать слайды различными спецэффектами, иначе внимание обучаемых будет сосредоточено именно на них, а не на информационном наполнении слайда,
- На уровень восприятия материала большое влияние оказывает цветовая гамма слайда, поэтому необходимо позаботиться о правильной расцветке презентации, чтобы слайд хорошо «читался», нужно четко рассчитать время на показ того или иного слайда, чтобы презентация была дополнением к уроку, а не наоборот. Это гарантирует должное восприятие информации слушателями

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Необходимо найти правильный баланс между подаваемым материалом и сопровождающими его мультимедийными элементами. Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления материала в ходе презентации. Рекомендуется ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например, на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство ее чтения с экрана.

Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. Просто скопировать информацию с других носителей и разместить ее в презентации недостаточно. При подготовке мультимедийных презентаций возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Удобным является тот факт, что мультимедийную презентацию можно будет дополнять новыми материалами, для ее совершенствования, тем более что современные программные и технические средства позволяют легко изменять содержание презентации и хранить большие объемы информации.

Выполнение проекта

Работа над проектом поднимает уровень самооценки, а, групповое выполнение заданий развивает коммуникативную компетентность, при этом каждому дается возможность внести свой вклад в разработанный проект (исследование).

Учебные проекты – самостоятельно разработанные проектные решения или проведенные исследования, направленные на решение значимых практикоориентированных проблем, обладающие субъективной или объективной новизной и выполненные под контролем и при консультировании преподавателя.

Методические рекомендации

Основные этапы работы над проектом:

1. Разработка проектного задания

На данном этапе осуществляется выбор темы проекта, постановка целей, выделение основополагающих и проблемных вопросов.

2. Разработка проекта

Этап реализации проекта в соответствии с коллективными и индивидуальными задачами, поставленными перед участниками группы преподавателем и или дополненными задачами, предложенными участниками группы. Часть группы собирает всю необходимую информацию, другая часть производит практическую часть работы (расчеты, затем вся группа анализирует возможность практического внедрения, делает определенные выводы и готовит презентацию проекта.

3. Оформление результатов

На данном этапе в процессе группового обсуждения выбирайте приемлемую и адекватную форму представления результатов выполненной работы, которая должна хорошо отражать выполнение поставленных задач.

4. Презентация

На этапе презентации все группы демонстрируют результаты своей работы.

Основными критериями успешности проекта можно считать следующие:

- глубокое изучение содержания проблемного вопроса;
- точность и правильность произведенных расчетов;
- активность каждого участника при выполнении проекта;
- убедительное обоснование сделанных выводов;
- умение отвечать на вопросы аудитории и защищать свой проект.

5. Самооценка

Завершающий этап работы над проектом проходит в форме открытого обмена мнениями. Оценивание происходит с опорой на критерии успешности проекта.

Подготовка к контрольным заданиям

Контрольные задания являются одним из обязательных видов самостоятельной работы студентов. Целью контрольных заданий является выработка умений и навыков самостоятельной работы; формирование навыков работы со специальной литературой и умения применять свои знания к конкретным ситуациям.

Методические рекомендации по подготовке к контрольным заданиям

1. Внимательно прочитайте материал по конспектам, составленным на учебных занятиях.
2. Прочитайте тот же материал по учебнику, учебному пособию.
3. Если вопрос вынесен на самостоятельное изучение, постарайтесь разобраться с непонятным, в частности, с новыми терминами.
4. Ответьте на контрольные вопросы для самопроверки, имеющиеся в учебнике или предложенные в методических указаниях.
5. Кратко перескажите содержание изученного материала «своими словами».
6. Заучите «рабочие определения» основных понятий, законов.
7. Освоив теоретический материал, приступайте к выполнению заданий, упражнений;

Подготовка к аудиторной контрольной работе аналогична предыдущей форме, но требует более тщательного изучения материала по теме или блоку тем, где акцент делается на изучение причинно-следственных связей, раскрытию природы явлений и событий, проблемных вопросов.

Методические рекомендации по подготовке к зачету и экзамену

Зачет / экзамен проводится в традиционной форме (ответ на вопросы экзаменационного билета).

Подготовка к зачету / экзамену начинается с первого занятия по дисциплине. При этом важно с самого начала планомерно осваивать материал, руководствуясь требованиями, конспектировать важные для решения учебных задач источники, обращаться к преподавателю за консультацией по неувоенным вопросам.

Для подготовки к сдаче зачета / экзамена необходимо первоначально прочитать лекционный материал, а также соответствующие разделы рекомендуемых изданий. Лучшим вариантом является тот, при котором при подготовке используется несколько источников информации. Это способствует разностороннему восприятию каждой конкретной темы дисциплины.

В обобщенном варианте подготовка к сдаче экзамена включает в себя:

- просмотр программы учебной дисциплины, перечня вопросов к зачету / экзамену;
- подбор рекомендованных преподавателем источников (учебников, дополнительной литературы и т.д.);
- использование материалов занятий и их изучение;
- консультирование у преподавателя.

Самостоятельное изучение отдельных тем в соответствии со структурой дисциплины по учебной и специальной литературе

Активизация учебной деятельности и индивидуализация обучения предполагает вынесение для самостоятельного изучения отдельных тем или вопросов. Выбор тем для самостоятельного изучения – одна из ключевых проблем преподавателя в организации эффективной работы обучающихся по овладению учебным материалом.

Особую роль самостоятельное изучение отдельных тем дисциплины играет для студентов заочной формы обучения.

При этом, как правило, основанием выбора является наилучшая обеспеченность литературой и учебно-методическими материалами по данной теме, ее обобщающий характер, сформированный на аудиторных занятиях алгоритм изучения. Обязательным условием результативности самостоятельного освоения темы является контроль выполнения задания.

Вопросы для самостоятельного изучения тем указаны в рабочей программе дисциплины.

Результаты самостоятельного изучения вопросов будут проверены преподавателем в форме учебно-исследовательские реферативные работы и ответов на зачете и экзамене

Общие рекомендации по планированию и организации времени, необходимого для выполнения студентом видов самостоятельной работы

Трудозатраты обучающегося по видам работ	Примерное время в часах
подготовка к лабораторному (практическому) занятию	1-1,5 ч.
подготовка к контрольной работе, тестированию	3-6 ч.
самостоятельное изучение отдельных тем (вопросов), составление конспекта рекомендованной литературы	3-6 ч.
написание учебно-исследовательской реферативной работы	6-10 ч.
подготовка презентаций	2 ч.
подготовка к зачёту	18 ч.

Учебно-методические документы, регламентирующие самостоятельную работу
адрес доступа к документам

<https://arz.unn.ru/sveden/document/>

http://www.arz.unn.ru/pdf/Metod_all_all.pdf

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

В ходе промежуточной аттестации по дисциплине осуществляется оценка сформированности компонентов компетенций (полнота знаний / наличие умений / навыков), т.е. результатов обучения, указанных в таблице п.2 настоящей рабочей программы, на основе оценки усвоения содержания дисциплины.

Обобщенная оценка сформированности компонентного состава компетенции в ходе промежуточной аттестации по дисциплине проводится на основе учета текущей успеваемости в ходе освоения дисциплины и учета результата сдачи промежуточной аттестации.

Выявленные признаки несформированности компонентов (индикаторов) хотя бы одной компетенции не позволяют выставить интегрированную положительную оценку сформированности компетенций и освоения дисциплины на данном этапе обучения.

Обобщенная оценка сформированности компонентного состава компетенций на промежуточной аттестации, которая вносится в зачетно-экзаменационную ведомость по дисциплине и зачетную книжку студента, осуществляется по следующей оценочной шкале.

Шкала оценки сформированности компонентного состава компетенций на промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
Зачтено	Отлично	сформированность компонентного состава (индикаторов) компетенций соответствует требованиям компетентностной модели будущего выпускника на данном этапе обучения, основанным на требованиях ОС ННГУ по направлению подготовки, студент готов самостоятельно решать стандартные и нестандартные профессиональные задачи в предметной области дисциплины в соответствии с типами задач профессиональной деятельности осваиваемой образовательной программы
	Хорошо	сформированность компонентного состава (индикаторов) компетенций соответствует требованиям компетентностной модели будущего выпускника на данном этапе обучения, основанным на требованиях ОС ННГУ по направлению подготовки, но студент готов самостоятельно решать только различные стандартные профессиональные задачи в предметной области дисциплины в соответствии с типами задач профессиональной деятельности осваиваемой образовательной программы
	Удовлетворительно	сформированность компонентного состава (индикаторов) компетенций соответствует в целом требованиям компетентностной модели будущего выпускника на данном этапе обучения, основанным на требованиях ОС ННГУ по направлению подготовки, но студент способен решать лишь минимум стандартных профессиональных задач в предметной области дисциплины в соответствии с типами задач профессиональной деятельности осваиваемой образовательной программы
Не зачтено	Неудовлетворительно	сформированность компонентного состава (индикаторов) компетенций не соответствует требованиям компетентностной модели будущего выпускника на данном этапе обучения, основанным на требованиях ОС ННГУ по направлению подготовки, студент не готов решать профессиональные задачи в предметной области дисциплины в соответствии с типами задач профессиональной деятельности осваиваемой образовательной программы

Шкала оценивания сформированности компетенции

Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)				
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
	не зачтено	зачтено		
<u>Знания</u>	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем требованиям программы подготовки, без ошибок.
<u>Умения</u>	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки.	Продemonстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме.
<u>Навыки</u>	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки.	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами.	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов.

5.2 Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине

Критерии устного ответа студента при опросе на занятии

Оценка «отлично» выставляется, когда студент глубоко и прочно усвоил весь программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с ситуационными заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при анализе информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется в том случае, при котором студент освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении анализа информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, в ответе которого обнаружались существенные пробелы в знании основного содержания учебной программы дисциплины и / или неумение использовать полученные знания.

Критерии оценки тестовых заданий

Оценка «отлично» 80 – 100 % правильных ответов;

Оценка «хорошо» 60 – 79 % правильных ответов;

Оценка «удовлетворительно» 40 – 59% правильных ответов.

Оценка «неудовлетворительно» 0 – 39% правильных ответов.

Критерии оценивания аннотации

Показатели	баллы
Аннотируемый источник (и) коррелируется с темой исследования	10
Аннотация оформлена в соответствии с требованиями	30
Наличие клишированных выражений	10
Креативность исполнения	10
Используются синтаксические, грамматические конструкции, лексика, соответствующая научному стилю.	20
Четкость формулировок	10
Сформулирована значимость анализируемого источника	10

Форма оценивания:

Оценка «отлично» – 80-100

Оценка «хорошо» – 69-79

Оценка «удовлетворительно» – 50-68

Оценка «неудовлетворительно» – менее 50

Критерии оценки выполнения контрольных заданий

Оценка «отлично» – выполненные контрольные задания содержательно полностью соответствуют поставленным вопросам. Приведенная информация проанализирована, переработана, рассмотрены и приведены различные точки зрения специалистов по данным вопросам, возможно, приведены практические примеры собственного опыта занятий физическими упражнениями. Оформление задания полностью соответствует требуемому шаблону.

Оценка «хорошо» – выполненные контрольные задания содержательно соответствуют поставленным вопросам. Приведенная в них информация верная, но она студентом заимствована из источника без проведения анализа содержания. Оформление задания полностью соответствует требуемому шаблону.

Оценка «удовлетворительно» – выполненные контрольные задания в целом содержательно соответствуют поставленным вопросам. Приведенная в них информация представлена с ошибками. Оформление задания в целом соответствует требуемому шаблону.

Оценка «неудовлетворительно» – выполненные контрольные задания содержательно не соответствуют поставленным вопросам. Приведенная в них информация представлена с ошибками. Оформление задания не соответствует требуемому шаблону.

Критерии оценки проекта

Оценка «отлично» – отличное владение всеми навыками общения, отличное произношение, правильная интонация, глубокое знание презентуемого материала, достаточно высокий темп речи, отсутствие лексических и грамматических ошибок, полные ответы на вопросы, соблюдение правил презентации.

Оценка «хорошо» – достаточно твердое владение всеми навыками общения, хорошее произношение, средний темп речи, довольно полное знание излагаемого материала, конкретные ответы на вопросы, быстрое исправление замеченных недочетов, соблюдение всех правил презентации.

Оценка «удовлетворительно» – владение всеми навыками общения, относительно правильное произношение с небольшими ошибками, невысокий темп речи, изложение презентуемого материала с грамматическими и лексическими ошибками, неуверенные и неточные ответы на вопросы, неполное соблюдение правил презентации.

Оценка «неудовлетворительно» – отсутствие основных речевых навыков: плохое произношение, медленный темп высказывания, скудное знание материала и его механически-заученное изложение, непонимание вопросов, грубые грамматические и лексические ошибки, неумение исправить указанные недостатки, несоблюдение правил презентации.

Критерии устного ответа студента при опросе на зачете

Оценка «зачтено» выставляется, когда студент:

- глубоко и прочно усвоил весь программный материал;
- свободно владеет различными видами дискурса; речь отличается четкой структурой; адекватно извлекает информацию из текста оригинала с целью ее передачи средствами другого языка; демонстрирует умение устанавливать логические связи; аргументирует и адекватно выбирает оптимальные переводческие решения, обеспечивающие смысловую, стилистическую, и прагматическую адекватность переводу текста оригинала; обнаруживает достаточные знания реалий иноязычной культуры; точно осознает цель перевода, тип и адресность переводимого текста; компенсирует при переводе недостаток предметных, языковых и фоновых знаний с помощью справочных материалов, редактирует собственный перевод; контролирует корректность выбранных стратегий и переводческих решений.

Оценка «незачтено» выставляется, когда студент:

- обнаруживает существенные пробелы в знании основного содержания учебной программы дисциплины и не умеет использовать полученные знания на практике;
- демонстрирует ограниченный запас слов, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи; в речи и при переводе допускает ошибки; испытывает затруднения в построении композиции устного или письменного высказывания; имеются ошибки в понимании и передаче содержания оригинального текста; не владеет достаточными знаниями реалий иноязычной культуры; не осознает цель перевода, тип и адресность переводимого текста; затрудняется в определении стиля и жанра оригинального текста. перевод требует устранения смысловых и терминологических искажений, стилистической правки.

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения и для контроля формирования компетенции

Семестр 1

Типовые вопросы для устного опроса для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Why did you decide to take a post-graduate course?
2. What is your field?
3. What are you specializing in?
4. What is the title/ the headline of your thesis/ dissertation?
5. What is the theme/ the subject of your thesis?
6. Have you chosen the subject for your thesis?
7. Is your current research connected with your graduation paper?
8. Have you already begun working at your thesis?

Типовые тестовые задания для оценки сформированности компетенции УК-4

Choose the correct word:

1. How long have you been learning English?
a) For 2 years. b) 2 years ago. c) In 2017. d) I don't know.
2. You want to change some money but you don't know where the nearest bank is, so you ask, ' ... where is the bank near here?'
a) Sorry, b) Excuse me, c) Tell me, d) Say,
3. You want your friend to wait for a moment. You say,
a) "A moment". b) "Just a moment". c) "One moment". d) "The moment".
4. IBM is an ... computer company.

- a) English b) French c) Spanish d) American
5. I'm tired ... hearing about Tom and his Picasso.
a) about b) of c) from d) in
Ответы: 1- a; 2 - b; 3 - b; 4 - d; 5 - a.

**Типовые контрольные задания
для оценки сформированности компетенции УК-4**

Задание 1. Напишите Резюме или CV.

Задание 2. Напишите Благодарственное письмо.

Задание 3. Напишите аннотацию текста.

SCIENCE.

For many thousands of years, the earth was inhabited by creatures who lived and died without passing on their experiences to following generations. These early fish, reptiles, birds and mammals could only «talk» to each other through the roars, calls and screams of the jungle. Yet, somehow, from these prehistoric beings a more intelligent animal evolved with a brain able to form the controlled sounds of speech. This human being began to use rocks and trees to fashion weapons to help him hunt for food. Stones and spears were probably the first tools used by humans as extensions of their own bodies – the spear could travel faster in flight than man could run – and this ability to invent tools and pass on knowledge gave man a growing control of his surroundings.

His search for new ways to survive and to improve his way of life continued through the ages thus the story of man's world of science and invention was shaped.

Writing is known to contribute much to man's experience accumulation, books printing being his greatest brainchild.

As knowledge grew and the art of writing developed, parts of the story were recorded – some in one book, some in another. No man could remember all there was to know and writers found it useful to classify their knowledge under separate headings – much like a library arranges its books in sections so that the reader will know where to look for each subject. Science became separated into various branches. But its progress began only when man started to search for natural laws and principles, and produced theories, applying to scientific methods, such as: observation, analysis, synthesis, induction, deduction, hypothesis and experimentation.

Задание 4. Сделайте реферирование текста.

Postgraduate Study in Great Britain

In recent years, postgraduate study in the UK has experienced phenomenal growth. This increase reflects the United Kingdom's extraordinary range of taught and research opportunities at higher education institutions, both for students in the UK and from overseas.

A quick look through the postgraduate prospectus of any UK university will reveal that there are two distinct types of study possible, the first is by instruction or a taught course, the second is by research. There may be a combination of both too, as an increasing number of postgraduate courses now contain both research and taught elements, although the traditional division between the two modes of delivery still exists.

The most common type of course in terms of the number of people undertaking them are taught courses, or courses by instruction. Taught courses usually last one academic year full-time or two years part-time and lead to a higher degree such as a Master of Science (MSc) or a Master of Arts (MA). Applicants usually hold a degree in the same subject as the intended area of study.

Degrees by instruction are very similar to undergraduate courses in that most of the time is devoted to attending lectures. The course is followed by written examinations and the production of the thesis. Finally, an oral examination is held to test the knowledge accumulated throughout the year. It is important to perform satisfactorily in every part of this assessment procedure.

The different courses on the programme are coordinated so that students' workload is manageable and evenly spread throughout the year. The courses are taught intensively through lectures and small group tutorials, and rapidly bring students to an advanced level of understanding. A postgraduate's progress is continually assessed and students regularly contact with teaching staff adding to the vital interchange of ideas. In addition to lectures and tutorials, most courses include projects and prac-

tical work, essays, and problem classes. Case studies on – and visits to – relevant organizations are a feature of many courses.

Dissertations or supervised projects – major components of Master’s courses – are essentially research-based and are a valuable preparation for a research Doctorate.

Типовая тематика проектных работ с презентацией для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Высшее образование в России.
2. Высшее образование в Великобритании.
3. Лучшие университеты мира.
4. Университеты в России.
5. Моя профессия.

Контрольные вопросы для промежуточной аттестации (к зачету)

№	Вопрос	Код формируемой компетенции (индикатора)
	Speak about:	УК-4
1.	Higher education in Russia and Great Britain.	УК-4
2.	The universities of Russia.	УК-4
3.	The universities of Great Britain.	УК-4
4.	My profession.	УК-4
5.	Master’s degree. My research work.	УК-4
6.	Business meetings. Speech etiquette.	УК-4
7.	Scientific events. At the conference.	УК-4

Немецкий язык

Типовые вопросы для устного опроса для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Welche Anredeformen sind im Kollektiv (in der Bedienung, im Geschäftsbrief) üblich? 2. Wer leitet die Firma? 3. Wo arbeiten die Sacharbeiter wofür sind sie zuständig? 4. Wie heißen der Unternehmerbesitzer und das ganze Personal der Firma? 5. Womit beginnt und womit endet man ein Telefongespräch? 6. Was kann man per Fax mitteilen? 7. Wie heißt das größte Transportunternehmen der BRD? 8. Wie heißt die größte Luftverkehrsgesellschaft der BRD? 9. Welche Informationsmedien kennen Sie? 10. Was enthält ein Fernschreiben? 11. Was enthält ein Telex? 12. Wie wird die Information per Fax mitgeteilt? 13. Welche meist im Telex und Telefax gebräuchlichen Abkürzungen sind Ihnen bekannt? 14. Wo und wie werden die Fahr(Flug)karten gelöst? 15. Was steht auf einer Fahrkarte? 16. Was muss man zur Zollkontrolle vorzeigen? 17. Warum gehen einige Fluggäste durch den roten Gang? 18. Welche Papiere braucht man zu einer Auslandsreise? 19. Was versteht man unter dem Geschäftsbrief? 20. Wozu schreibt man einen Geschäftsbrief? 21. In welchem Redestil wird ein Geschäftsbrief geschrieben? 22. Wie sind die Aufbauelemente eines Geschäftsbriefes? 23. Was enthält der Briefkopf? 24. Was enthält das Anschriftsfeld? 25. Was versteht man unter dem Begriff „Betreff“?

Типовые тестовые задания для оценки сформированности компетенции УК-4

- 1. Расположите части делового письма в правильном порядке.**
1. der Briefftext (mit der Anrede)

2. der Briefkopf (Absender: den Namen der Fa, das Firmenzeichen, die Postanschrift, die Telefon-, Telex- und Faxnummern)
 3. die Bezugszeichenzeile (Ihre Zeichen, Ihre Nachricht vom ...; unsere Zeichen, unsere Nachricht vom ..., Telefon, Ortsname (Datum))
 4. die Grußformel und die Unterschrift (mit freundlichem Gruß, mit freundlichen Grüßen; im Auftrage; in Vertretung, in Vollmacht; per Prokura)
 5. die Anlagevermerke
 6. das Anschriftsfeld (Drucksache, Eilzustellung, Einschreiben, Warensendung, mit Luftpost; die Strasse, das Haus, die Postleitzahl und Stadt; das Land)
 7. die Geschäftsangaben (Telegramm-Kurzanschrift, die Bankverbindungen des Absenders, Konto-Nr.)
 8. der Betreff (die Einladung, Werbeangebot, Bitte um Vertreterbesuch, die Anfrage, das Angebot über ..., die Mängelrüge)
- a) 1,2,3,4,5,6,7,8
 - b) 8,5,6,7,4,2,3,1
 - c) 2,6,3,8,1,4,5,7
 - d) 7,6,8,5,3,1,2,4

Типовые контрольные задания для оценки сформированности компетенции УК-4

Задание 1. Напишите Резюме или CV.

Задание 2. Напишите Благодарственное письмо.

Задание 3. Напишите аннотацию текста.

Mikroroboter zerstören Bakterien-Burgen

Hartnäckige Beläge, in denen Bakterien hausen: Sogenannte Biofilme können in der Form von Zahnbelag oder Schichten auf medizinischen Geräten erhebliche Probleme verursachen. Nun präsentieren Forscher ein neues Konzept zur Beseitigung der schleimigen Bakterien-Burgen: Sie haben magnetische Mikroroboter entwickelt, die Biofilme in Laborgeräten und menschlichen Zähnen aufbrechen und die Bewohner beseitigen können. Aus diesem Ansatz könnte sich eine neue Bekämpfungsstrategie entwickeln, hoffen die Wissenschaftler.

Gemeinsam sind wir stark! Diese Strategie nutzen auch Bakterien: Unter bestimmten Bedingungen bilden sie hartnäckige Strukturen, in dem sie sich durch klebrige Ausscheidungen vernetzen. Diese Biofilme dienen den Mikroben gleichsam als Burgen, in denen sie vor äußeren Einflüssen und Bekämpfungsmaßnahmen geschützt sind. Haben sich die schleimgepanzten Kolonien erst einmal etabliert, lassen sie sich nur noch schwer beseitigen und können Infektionsherde darstellen oder Strukturen angreifen. Neben ihrer Rolle in der Zahnmedizin sind die Biofilme beispielsweise auch ein Problem auf teuren medizinischen Geräten. Die bisherigen Bekämpfungsmethoden führen zu keinen nachhaltigen Erfolgen – deshalb sind neue Konzepte im Kampf gegen Biofilme gefragt.

Типовая тематика проектных работ с презентацией для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Высшее образование в России.
2. Высшее образование в Германии
3. Лучшие университеты мира.
4. Университеты в России.
5. Моя профессия.

Контрольные вопросы для промежуточной аттестации (к зачету)

№	Вопрос	Код формируе-
---	--------	---------------

		мой компетенции
1	Высшее образование в немецкоязычных странах.	УК-4
2	Высшее образование в России.	УК-4
3	Знаменитые университеты мира.	УК-4
5	Деловые встречи. Речевой этикет. Составьте диалог.	УК-4
6	Научная и исследовательская деятельность магистра. Моя научная работа.	УК-4
8	Научные мероприятия. На международной конференции.	УК-4

Семестр 2

Типовые вопросы для устного опроса для оценки сформированности компетенции УК-4

1. What does psychology study?
2. What does psychology of development study?
3. What does the word problem mean in psychology?
4. What famous Russian psychologists do you know?
5. What world famous psychologists do you know?
6. What is personality in psychology?
7. What is periodization of personal development? Describe each period.

Типовые тестовые задания для оценки сформированности компетенции УК-4

- 1 Please check everything before you
a. will have left b. would leave c. will leave d. leave
- 2 Many people have lost faith in doctors and are turning to ... medicine.
a. altered b. alternating c. alternate d. alternative
- 3 Robert Scott was ... the best explorer of his times.
a. looked upon b. regarded as c. respected for d. honoured
- 4 Mobile phones have been ... for a long time now.
a. around b. about c. round d. along
- 5 I don't know what to ... of Christina's odd behaviour just lately.
a. do b. get c. make d. have

Типовые контрольные задания для оценки сформированности компетенции УК-4

Прочитайте текст и ответьте на вопросы

INTRODUCTION A LETTER TO THE YOUTH

What would I wish for the youth of my fatherland who devote themselves to science? First of all, persistence. I can never speak without emotion of this most important condition for fruitful scientific work. Persistence, persistence, and yet again persistence. From the very beginning of your work train yourselves to be strictly systematic in amassing knowledge. Learn the ABC of science before attempting to ascend its heights. Never reach for the next step without having first mastered the preceding one.

Never attempt to cover up the gaps in your knowledge by even the most daring conjectures and hypotheses. No matter how the colorings of such soap-bubbles may please your eye, they will inevitably burst, leaving you with nothing but confusion. Train yourselves to discretion and patience. Learn to do the rough work in science. Study, compare, and accumulate facts.

No matter how perfect a bird's wing is it could never raise the bird aloft if it were not supported by air. Facts are the air of the scientist. Without them you will never be able to soar. Without them your "theories" are useless efforts. Yet, while studying, experimenting, observing, try not to stop only at the surface of facts. Do not become an archivist of facts. Try to penetrate the mystery of their origin. Seek persistently the laws governing them. Secondly, modesty. Never think that you already know everything. No matter in what high esteem you are held, always have the courage to say to yourself: «I am ignorant.»

Don't allow yourself to be overcome by pride. Pride will make you stubborn where it is necessary to agree; it will make you reject useful advice and friendly assistance: you will lose your sense of objectivity. In the group which I am called to direct, atmosphere is everything. We are all harnessed to one common cause and everyone furthers it to the best of his strength and ability. Often we cannot distinguish between what is our own and what is our neighbors', but through this our common cause only gains.

Third - passion. Remember, science requires your whole life. Even if you had two lives to give, it would still not be enough. Science demands of men effort and supreme passion. Be passionate in your work and in your quests. Our fatherland opens broad vistas to scientists, and we must truthfully say science is being generously introduced into the life of our country. Extremely generously. What is there to say about the position of a young scientist in our country? It is perfectly clear. To him is given much, but of him much is demanded. And it is a matter of honour for the youth, as well as for all of us, to justify those great hopes which our fatherland places in science.

(by Academician I. P. Pavlov)

Questions:

- 1 What is persistence?
- 2 What should you do to carry out some research work?
- 3 Facts are not the priority, aren't they? Why?
- 4 Does anyone know everything?
- 5 Why does pride have negative influence on people?
- 6 Is friendly atmosphere an "engine" for the research work?
- 7 Are you a patriot of your country?
- 8 What can you do for the republic's development?

Типовая тематика проектных работ с презентацией для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Исторические аспекты становления психологии как науки.
2. Проблема возраста и периодизации психического развития (гипотезы Д.В. Эльконина, Л.С. Выготского)
3. Выдающиеся психологи и их вклад в психологию

Типовые контрольные вопросы для промежуточной аттестации (экзамен)

Экзамен:

1. Перевод с английского языка на русский текста по профессиональной тематике со словарем (объем текста – 1200 – 1300 п.з.).
2. Аннотирование на английском языке профессионально-ориентированной статьи из англоязычного периодического издания (объем текста – 5000 – 5500 п.з.).
3. Презентация по теме магистерской диссертации.

Немецкий язык

Типовые вопросы для устного опроса

для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Was studiert Psychologie?
2. Was studiert die Psychologie der Entwicklung?
3. Was bedeutet das Wort Problem in der Psychologie?
4. Welche berühmten russischen Psychologen kennen Sie?
5. Welche weltberühmten Psychologen kennen Sie?
6. Was ist Persönlichkeit in der Psychologie?
7. Was ist Periodisierung der persönlichen Entwicklung? Beschreiben Sie jeden Zeitraum.

Типовые тестовые задания

для оценки сформированности компетенции УК-4

. Выберите слова или словосочетания для заполнения пропусков так, чтобы они отражали особенности оформления служебной записки.

1 ... Datum

2 ...

Bewerbung um einen Ausbildungsplatz als Schlosser

3 ...,

vom Arbeitsamt habe ich erfahren, dass Sie einen Auszubildenden für Ihren Betrieb suchen. Ich möchte mich um diese Ausbildungsstelle zum Schlosser bewerben.

Ich bin 19 Jahre alt und habe im Mai 1996 die Realschule abgeschlossen. Eine Tätigkeit als Schlosser entspricht meinen Interessen und würde mir Spaß machen.

Über eine Einladung zu einem Vorstellungsgespräch würde ich mich freuen.

4 ...

(Unterschrift)

a) Mit freundlichen Grüßen

b) Sehr geehrte Damen und Herren

c) Betrieb...

Bahnhofstr. 32

12345 Berlin

d) Paul Schnittke

Bahnhofstr.12A

12345 Berlin.

a) 1-a, 2-b, 3-c, 4-d

b) 1-d, 2-a, 3-c, 4-b

c) 1-d, 2-b, 3-c, 4-a

d) 1-d, 2-c, 3-b, 4-a

Типовые контрольные задания

для оценки сформированности компетенции УК-4

Прочтите текст и ответьте на вопросы

PSYCHOLOGIE (ALLGEMEINES)

Psychologie als moderne wissenschaftliche Disziplin ist erst etwas mehr als ein Jahrhundert alt. Wenn man ihre Entstehung an einem einzigen Datum festmachen will, so kommt dafür am ehesten die Eröffnung des ersten Psychologischen Laboratoriums durch Wilhelm Wundt im Jahre 1879 in Leipzig in Frage. Wundt war Philosoph – die zeitgenössische Philosophie war ebenso wie Physiologie und die Biologie (Darwinismus) eine der aktuellen Quellen für die Geburt der Psychologie als Wissenschaft.

Es ist jedoch immer noch unklar, was Psychologie ist, mit welcher Wissenschaft sich so viele Menschen beschäftigen. Philipp Melanchthon (1497–1560) hat mit dem Begriff Psychologie in seinen Vorlesungen das Wort «Seelenlehre» ersetzt.

Ziele der Psychologie als Wissenschaft sind die Beschreibung, Erklärung und Vorhersage des Verhaltens. Manche Autoren nehmen als weiteres Ziel auch noch die Verhaltenskontrolle hinzu und

auch die Verbesserung der Lebensqualität im Vordergrund. Also, Psychologie ist die Lehre vom Seelenleben.

Dieses Seelenleben, das wir alle kennen, ist uns direkt zugänglich. Psychologie untersucht den ständigen Fluss unseres Fühlens und Denkens, unseres Erinnerns und Hoffens, unserer Wahrnehmungen und anderer ähnlicher Erlebnisse.

Dann auf einer tieferen Stufe untersucht Psychologie beunruhigende und folgenreiche Dinge, die wir erleben, wie z.B. Probleme und Konflikte, verborgene Wünsche, Angst- und Schuldgefühle, Kummer und Glück. Psychologie versucht auch den Menschen bei der Lösung von ihren Problemen zu helfen.

Psychologie erweitert und erfasst heute alle Gebiete des modernen Lebens, auf die der Mensch Einfluss hat oder die auf das menschliche Innere einwirken. So gibt es Funktions- und experimentelle Psychologie, Entwicklungs-, Persönlichkeits- und Sozialpsychologie, Betriebs-, Erziehungs-, Schul- und Alterspsychologie, Wehrpsychologie und Psychologie im öffentlichen Dienst.

- 1 Wie alt ist Psychologie als Wissenschaft?
- 2 Von wem wurde das erste Psychologische Laboratorium eröffnet?
- 3 Was verstand Philipp Melanchton unter dem Begriff «Psychologie» in seinen Vorlesungen?
- 4 Welche Ziele hat Psychologie?
- 5 Womit beschäftigt sich Psychologie?
- 6 Worin besteht die Aufgabe der Seelenlehre?
- 7 Welche Arten der Psychologie gibt es heutzutage?

Типовая тематика проектных работ с презентацией для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Исторические аспекты становления психологии как науки.
2. Проблема возраста и периодизации психического развития (гипотезы Д.В. Эльконина, Л.С. Выготского)
3. Выдающиеся психологи и их вклад в психологию

Типовые контрольные вопросы для промежуточной аттестации (экзамен)

Экзамен:

1. Перевод с английского языка на русский текста по профессиональной тематике со словарем (объем текста – 1200 – 1300 п.з.).
2. Аннотирование на английском языке профессионально-ориентированной статьи из англоязычного периодического издания (объем текста – 5000 – 5500 п.з.).
3. Презентация по теме магистерской диссертации.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Английский язык

а) основная литература

1. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — Адрес доступа: <https://urait.ru/viewer/angliyskiy-yazyk-dlya-akademicheskikh-celey-english-for-academic-purposes-469617#page/1> (дата обращения: 06.07.2021).

2. Невзорова, Г. Д. Английский язык в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 339 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02057-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — Адрес доступа: <https://urait.ru/viewer/angliyskiy-yazyk-v-2-ch-chast-1-470382#page/1> (дата обращения: 06.07.2021).

3. Невзорова, Г. Д. Английский язык в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 403 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02108-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — Адрес доступа: <https://urait.ru/viewer/angliyskiy-yazyk-v-2-ch-chast-2-470939#page/1> (дата обращения: 06.07.2021).

4. Макарова, Е. А. Английский язык для психологов : учебник и практикум для академического бакалавриата / Е. А. Макарова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 329 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01083-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/412534> (дата обращения: 07.06.2021).

б) дополнительная литература:

1. Архипович Т.П. Английский язык для гуманитариев (B1). Часть 1: учебник и практикум для вузов / Т.П. Архипович, В.А. Короткова. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 445 с. — (Высшее образование). Адрес доступа: <https://urait.ru/viewer/angliyskiy-yazyk-dlya-gumanitariyev-b1-chast-1-474296#page/1> (дата обращения 01.06.2021).

2. Архипович Т.П. Английский язык для гуманитариев (B1). В двух частях. Часть 2: учебник и практикум для вузов / Т.П. Архипович, В.А. Короткова. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 452 с. — (Высшее образование). Адрес доступа: <https://urait.ru/viewer/angliyskiy-yazyk-dlya-gumanitariyev-b1-v-2-ch-chast-2-474510#page/1> (дата обращения 01.06.2021).

3. Иностранный язык (Английский язык): методические рекомендации / М. В. Мельничук, Л. С. Чикилева, Е. Л. Авдеева, В. У. Дайрабаев. — Москва : Прометей, 2018. — 22 с. — ISBN 978-5-907003-54-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/121575> (дата обращения: 01.06.2021)

4. Лабутова И.В. A Guide to Project Work: direction and recommendation: учебно-методич. материалы / И.В.Лабутова. Н.А.Кубанев; Арзамасский филиал ННГУ. — Арзамас: АФ ННГУ, 2017. — 35 с.

5. Невзорова Г.Д., Грамматика: учебное пособие // Г.Д. Невзорова, Г.И. Никитушкина. — М.: Юрайт, 2020. — 213 с. (Высшее образование). ЭБС Юрайт [Электронный ресурс]. — Адрес доступа: <https://urait.ru/viewer/angliyskiy-yazyk-grammatika-451966#page/2>

6. Стогниева О.Н. Английский язык для гуманитариев (B1-B2). English for Humanities: учебное пособие для вузов / О.Н. Стогниева, А.В. Бакулев, Г.А. Павловская, Е.М. Муковникова. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 445 с. — (Высшее образование). — Текст: непосредственный. — Адрес доступа: <https://urait.ru/viewer/angliyskiy-yazyk-dlya-gumanitariyev-b1-b2-english-for-humanities-486279#page/1> (дата обращения 01.06.2021).

7. Токарева Н.Д. Английский язык (A2-B2). Страноведение: Россия. Russia as it is: учебное пособие для вузов / Н.Д. Токарева. М.: Издательство Юрайт, 2020. — 297 с. (Высшее образование). Текст: непосредственный // ЭБС Юрайт [Электронный ресурс]. — Адрес доступа: <https://urait.ru/viewer/angliyskiy-yazyk-a2-b2-stranovedenie-rossiya-russia-as-it-is-474633#page/1> (дата обращения 03.05.2021).

Немецкий язык

а) основная литература:

1. Винтайкина, Р. В. Немецкий язык (B1) : учебное пособие для вузов / Р. В. Винтайкина, Н. Н. Новикова Н. Н. Саклакова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 402 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13919-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/467232> (дата обращения: 07.06.2021).

2. Миляева, Н. Н. Немецкий язык. Deutsch (A1—A2) : учебник и практикум для вузов // Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 352 с. — (Высшее об-

разование). — ISBN 978-5-534-08120-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450090> (да (дата обращения: 07.06.2021)).

3. Ситникова, И. О. Деловой немецкий язык (B2–C1). Der Mensch und seine Berufswelt : учебник и практикум для вузов / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 210 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14033-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — Адрес доступа: <https://urait.ru/viewer/delovoy-nemeckiy-yazyk-b2-c1-der-mensch-und-seine-berufswelt-467519#page/1> (дата обращения: 06.07.2021).

4. Практическая грамматика немецкого языка: учеб. пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. — 15-е изд. — М. : ИНФРА-М, 2019. — 255 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — www.dx.doi.org/10.12737/textbook_5aa7dcf056bac1.36487196. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1031501>

б) дополнительная литература:

1. Зиновьева, А. Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / А. Ф. Зиновьева, Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина ; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 348 с. — ЭБС «Юрайт»: [Электронный ресурс]. — Адрес доступа: <http://www.urait.ru/catalog/399399>

2. Ивлева, Г. Г. Немецкий язык : учебник и практикум для академического бакалавриата / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 280 с. - ЭБС «Юрайт»: [Электронный ресурс]. — Адрес доступа: <http://www.urait.ru/catalog/405971>

3. Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учебное пособие для академического бакалавриата / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 145 с. — ЭБС «Юрайт»: [Электронный ресурс]. — Адрес доступа: <http://www.urait.ru/catalog/405983>

4. Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиоматериалы в эбс : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 269 с. — ЭБС «Юрайт»: [Электронный ресурс]. — Адрес доступа: <http://www.urait.ru/catalog/392221>

5. Смирнова, Т. Н. Немецкий язык. Deutsch mit lust und liebe. Интенсивный курс для начинающих : учебное пособие для СПО / Т. Н. Смирнова. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 312 с. — ЭБС «Юрайт»: [Электронный ресурс]. — Адрес доступа: <http://www.urait.ru/catalog/399263>

6. Смирнова, Т. Н. Немецкий язык. Deutsch mit lust und liebe. Продвинутый уровень : учебник и практикум для академического бакалавриата / Т. Н. Смирнова. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 276 с. — ЭБС «Юрайт»: [Электронный ресурс]. — Адрес доступа: <http://www.urait.ru/catalog/402467>

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Лицензионное программное обеспечение: Операционная система Windows.

Лицензионное программное обеспечение: Microsoft Office.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Российский индекс научного цитирования (РИНЦ), платформа Elibrary: национальная информационно-аналитическая система. Адрес доступа: http://elibrary.ru/project_risc.asp

Scopus: реферативно-библиографическая база научных публикаций и цитирования. Адрес доступа: <http://www.scopus.com>

Свободно распространяемое программное обеспечение:

программное обеспечение LibreOffice;

программное обеспечение «КонсультантПлюс».

Электронные библиотечные системы и библиотеки:

Электронная библиотечная система "Лань" <https://e.lanbook.com/>

Электронная библиотечная система "Консультант студента" <http://www.studentlibrary.ru/>

Электронная библиотечная система "Юрайт" <http://www.ura.it.ru/ebs>

Электронная библиотечная система "Znanium" <http://znanium.com/>

Фундаментальная библиотека ННГУ. – Адрес доступа: www.lib.unn.ru/

Сайт библиотеки Арзамасского филиала ННГУ. – Адрес доступа: lib.arz.unn.ru

Ресурс «Массовые открытые онлайн-курсы Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского» <https://mooc.unn.ru/>

Портал «Современная цифровая образовательная среда Российской Федерации» <https://online.edu.ru/public/promo>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: ноутбук, проектор, экран.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду ННГУ.

Программа дисциплины **Иностранный язык** составлена в соответствие с образовательным стандартом высшего образования (ОС ННГУ) магистратура по направлению подготовки 37.04.01 Психология (приказ ННГУ от 19.02.2021г. № 61-ОД).

Авторы:

канд. филол. наук, доцент

канд. пед. наук, доцент

Власова К.А.

Морозов Д.Л.

Рецензенты:

канд. филол. наук, доцент

канд. филол. наук, доцент

Волгина О.В.

Крупнова Н.А.

Программа одобрена на заседании кафедры иностранных языков и культур
от 04.10.22 года, протокол № 8
зав. кафедрой
д.культурологии, доцент

Набилкина Л.Н.

Председатель УМК

канд. псих. наук, доцент

психолого-педагогического факультета

Ганичева И.А.

П.6. а) СОГЛАСОВАНО:

Заведующий библиотекой

Федосеева Т.А.